



REGULAMIN nauki języka polskiego w Szkole KLUB DIALOGU s.c.

TERMS & CONDITIONS of the Polish language course at KLUB DIALOGU School.

KLUB DIALOGU S.C., adres: Ulica Ordynacka 13/5, 00-364 Warszawa; NIP: 526-276-44-16; REGON: 015728684; reprezentowaną przez Wioletę Kunicką-Kajczuk i Piotra Kajczuka, zwaną dalej **"Wykonawcą"**

KLUB DIALOGU S.C., address: Ordynacka Street 13/5, 00-364 Warsaw; NIP: 526-276-44-16; REGON: 015728684; represented by Wioletta Kunicka-Kajczuk and Piotr Kajczuk, hereinafter referred to as **"the Contractor"**

§ 1 PRZEDMIOT

1. KLUB DIALOGU oświadcza, że spełnia wszystkie wymogi do prowadzenia Kursów języka polskiego (zwane dalej Kursem/-ami).
2. Za Kurs uważa się określoną liczbę zajęć poprowadzonych w określonym czasie przez lektora/-ów w trybie indywidualnym lub grupowym.
3. Kursy prowadzone są na wszystkich poziomach nauczania od A0 – C1 zgodnie z obowiązującym w Szkole programem.
4. Za godzinę lekcyjną uważa się lekcję, która trwa 45 minut. Wówczas minimalny czas trwania zajęć to 90 minut (2x45 min).
5. Za godzinę lekcji uważa się lekcję, która trwa 60 minut. Minimalny czas trwania zajęć to 60 minut.
6. Kurs może zostać uruchomiony jeśli minimum 3 osoby są wpisane na listę. Podjęcie decyzji o otwarciu kursu przy mniejszej liczbie studentów jest decyzją Szkoły.
7. Wykonawca zastrzega sobie prawo, aby zapisać nowych studentów do grupy, ale nie przekraczając maksymalnej liczby 6 osób.
8. Wykonawca nie gwarantuje kontynuacji nauki podczas następnego kursu w tej samej grupie jeśli liczba studentów w grupie spadnie poniżej minimum określonego w § 1.7.

§ 1 THE SUBJECT

1. KLUB DIALOGU declares that it meets all requirements to conduct courses of the Polish language (hereafter referred to as Course/-s).
2. Referring to Course, it is considered a certain amount of classes which are conducted by a teacher/-s in a certain period individually or in a group.
3. Courses are executed at all levels of teaching from A0 – C1 in accordance with a program provided by the Contractor.
4. "Lesson hour" refer to a 45-minute period of instruction. In such case, classes will be 90 minutes long (2x45 min.).
5. "Hour-long lesson" refer to a 60-minute period of instruction. In such case, classes will be 60 minutes long.
6. A course can be opened when a minimum of 3 persons apply for it. The Contractor may decide to begin a course when less than 3 people apply for it.
7. The Contractor reserves the right to enroll new students to the group, but no more than maximum 6 persons.
8. The Contractor will not guarantee a continuation during next course after the end of the Course, in the same group if a number of students of a group falls below the minimum specified in § 1.7 above. If it is possible, the

Wykonawca zaproponuje uczestnictwo w innej grupie na odpowiednim poziomie.

9. Aby zachować najwyższe standardy nauki, Kurs grupowy kończy się z upływem ustalonego wcześniej czasu lub po wykorzystaniu wszystkich ustalonych wcześniej godzin, ale nie później niż 2 tygodnie po ustalonym wcześniej terminie. Zajęcia niewykorzystane po tym okresie przypadają bezwrotnie.
10. Aby zachować najwyższe standardy nauki, wykupiony Kurs indywidualny musi zostać wykorzystany w ciągu 6 miesięcy od daty pierwszej lekcji, chyba, że zostały poczynione inne ustalenia. Zajęcia niewykorzystane po tym okresie przypadają bezwrotnie.
11. Zajęcia będą prowadzone zgodnie z ustalonym harmonogramem, z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy.
12. Kursy mogą być prowadzone w Szkole KLUB DIALOGU oraz w miejscu wskazanym przez Studenta.
13. Kursy prowadzone są w dniach: poniedziałek – piątek, w godzinach: 8.30-20.00

§ 2 OBOWIĄZKI WYKONAWCY

1. Wykonawca zobowiązuje się prowadzić Kursy z zachowaniem należytej staranności, dbając o najwyższą jakość kształcenia poprzez zaangażowanie wysoko wykwalifikowanych nauczycieli o odpowiednich umiejętnościach metodycznych i językowych.
2. Zajęcia prowadzone są przez nauczyciela wskazanego przez Wykonawcę przed rozpoczęciem kursu. Jeśli nauczyciel nie jest w stanie prowadzić zajęć, Wykonawca wyznaczy zastępczego nauczyciela o podobnych kwalifikacjach.

Contractor will suggest the Client to participate in another group at the same level.

9. To maintain the highest standards of learning, a group course must be completed by a set date or after using all classes but no longer than 2 weeks after the set expiration. The Course credits are non-refundable and expire after 2 weeks.
10. To maintain the highest standards of learning while remaining flexible, the individual course could last up to 6 months from the date of the first lesson. The Course credits are non-refundable and expire after six months.
11. The Classes will be conducted according to a set schedule, excluding public holidays.
12. Courses can be conducted at KLUB DIALOGU school or in any other place indicated by a Student.
13. Courses are conducted Monday – Friday, at 8.30 a.m. – 8.00 p.m.

§ 2 RESPONSIBILITIES OF THE CONTRACTOR

1. The Contractor shall perform the Course with due diligence. The Contractor shall ensure the highest quality of learning by engaging highly qualified teachers with proper methodological and linguistic skills.
2. Classes will be conducted by teacher appointed by the Contractor before the beginning of the Course. If the teacher is unable to conduct classes, the Contractor will appoint a substitute teacher with similar qualifications.

3. Wykonawca czuwa na jakością Kursu kontrolując jakość lekcji także poprzez wizytacje wybranych lekcji.
 4. Wykonawca zobowiązuje się do śledzenia liczby zajęć realizowanych każdego miesiąca i dostarczania na życzenie Studenta informacji na ten temat drogą e-mailową.
 5. Po zakończeniu każdego Kursu, zostanie przeprowadzony test. Student zostanie poinformowany o wynikach tego testu przez Wykonawcę.
 6. Po zakończeniu każdego poziomu w nauczaniu Student otrzyma certyfikat.
3. The Contractor shall impose quality control measures as well as visitations to selected classes.
 4. The Contractor will keep track of the number of classes conducted each month and deliver the Student this information by e-mail upon Client request.
 5. A test will be conducted after completion of each module. The Student will be informed about the results of this test by the Contractor.
 6. At the end of each module, the Student will receive the Course completion Certificate.

§ 3 PRAWA I OBOWIĄZKI STUDENTA

1. Student musi mieć na uwadze, że tylko regularne uczestnictwo Klienta w zajęciach, jego zaangażowanie i przygotowanie do zajęć powinny przynieść oczekiwane efekty i pozwolą na prawidłowe wykonanie zamówienia.
2. Na wniosek wszystkich Studentów w grupie, istnieje możliwość zmiany terminu zajęć na inny wzajemnie uzgodniony termin w trakcie trwania Kursu. Jeśli grupa nie jest w stanie ustanowić wzajemnie odpowiedniego terminu, Wykonawca wyznaczy termin zajęć.
3. W przypadku zajęć indywidualnych istnieje możliwość odwołania lub przełożenia lekcji na inny termin. Wówczas Student jest zobowiązany powiadomić Szkołę o tym fakcie do godz. 16.00 poprzedzającego dnia roboczego.
4. W przypadku nieobecności Studenta na zajęciach z winy Studenta i jeżeli zajęcia nie zostały odwołane lub skutecznie przełożone zgodnie z §3.2 lub §3.3 powyżej, opłata za te zajęcia nie jest zwracana a lekcja przepada.

§ 3 RIGHTS AND RESPONSIBILITIES OF THE STUDENT

1. The Client bears in mind that only regular participation in classes, engagement and preparation for classes and tests shall bring about a successful learning experience and allow the proper execution of the Contract.
2. Upon request of all the students in the group, there is a possibility to reschedule the classes to another mutually agreed date during the Course. If the group is unable to establish a mutually suitable time, the Contractor will decide on a date and time to complete classes.
3. Individual classes must be cancelled by phone or e-mail or rescheduled by the Student no later than 4 p.m. on the working day preceding the day when classes take place.
4. In case of the student's absence during the class and if the class is not rescheduled according to §3.2 or §3.3 above, the Course credit will expire.

5. W przypadku odwołania zajęć przez Wykonawcę opłata za anulowane zajęcia nie będzie pobierana. W takim przypadku jest Student jest uprawniony do dodatkowych zajęć, bezpłatnie w terminie uzgodnionym ze studentem lub wszystkimi Studentami w grupie.
 6. Student ma prawo do odstąpienia od umowy. Student powinien poinformować o tym fakcie Szkołę.
 7. Student ma prawo do rezygnacji po pierwszej lekcji. Wówczas Wykonawca zwraca pełną opłatę za Kurs.
 8. Student ma prawo do rezygnacji po pierwszych 4 zajęciach. Wówczas Wykonawca zwróci zapłaconą opłatę za Kurs, po odjęciu opłat za prowadzone zajęcia, które miały miejsce przed upływem okresu wypowiedzenia. Środki do zwrotu zostaną obliczone mnożąc liczbę prowadzonych zajęć przez stawkę godzinową za poszczególne zajęcia.
 9. Wszelkie uwagi, skargi i wnioski dotyczące jakości usług świadczonych przez Wykonawcę powinny być zgłaszane przez klienta do biura Wykonawcy.
5. The student will not be charged for classes canceled by the Contractor. In such case he is entitled to additional classes free of charge on date agreed mutually with all students in a group.
 6. The student has the right to terminate the Contract. Information about termination shall be made to the Contractor's office.
 7. The student has the right to terminate the course after the first class. The Contractor will reimburse the fee paid for the Course.
 8. The student has the right to terminate the course no later than the fourth class. The Contractor will reimburse the fee paid for the Course after the deduction of fees for already conducted classes. Cost of the Course will be deducted in the amount calculated by multiplying the number of conducted classes and fees for individual classes.
 9. All comments, claims or conclusions regarding quality of the service provided by the Contractor should be reported by the Client to the Contractor's office.

§ 4 OPŁATY OBLIGATORYJNE

1. Klient zobowiązuje się do wniesienia opłaty za Kurs w wysokości określonej przez Wykonawcę przed rozpoczęciem Kursu.
2. Po dokonaniu wpłaty Wykonawca wystawi fakturę.
3. Opłata za Kurs musi być uiszczona jednorazowo, w gotówce w biurze Szkoły lub przelewem na konto w mBanku: 48 1140 2004 0000 3402 3476 4523.
4. W przypadku opóźnienia w płatności Wykonawca naliczy odsetki w kwocie

§ 4 PAYMENT OBLIGATORY

1. The Student agrees to settle the fixed Course fee in total before the course begins.
2. After payment, the Contractor will issue an invoice.
3. The fee must be made in cash in the School's office or via bank transfer to mBank: 48 1140 2004 0000 3402 3476 4523.
4. In case of delay in payment of fees, the Contractor will add interest charges up to a maximum specified by Polish law, calculated on an annual basis to the date of

maksymalnej określonej w prawie polskim, obliczone w stosunku rocznym, za każdy dzień opóźnienia, do dnia faktycznej zapłaty. W przypadku opóźnienia w zapłacie więcej niż 30 dni kalendarzowych, Wykonawca może odstąpić od umowy z Klientem. Wykonawca zachowuje prawo do żądania obliczonej kwoty opłaty wraz z odsetkami.

5. Jedynym dodatkowym kosztem obowiązkowym podczas całego Kursu jest opłata za podręczniki lub inne materiały wykorzystywane w trakcie Kursu.

§ 5 POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. W sprawach nieuregulowanych stosuje się obowiązujące przepisy polskiego kodeksu cywilnego.
2. Student wyraża zgodę na przetwarzanie danych osobowych pozostawionych Szkole w celach niezbędnych do przeprowadzenia rekrutacji, szkoleń i dochodzenia jakichkolwiek roszczeń Wykonawcy i przekazywanie danych innym stronom, zgodnie z Ustawą z dnia 29.08.97 o ochronie danych osobowych (Dz.U. nr 133, poz. 883 z późniejszymi zmianami).
3. Student wyraża zgodę na otrzymywanie dodatkowych informacji marketingowych i dotyczących innych usług świadczonych przez KLUB DIALOGU na adres e-mail Klienta, zgodnie z ustawą z dnia 18.07.2002 o świadczeniu usług drogą e-mailową (Dz.U. nr 144 poz. 1204)
4. Student wyraża zgodę na umieszczenie jego wizerunku na stronie Internetowej KLUBU DIALOGU oraz Social Mediach.

actual payment for each day of delay in payment. In case of delay in payment of more than 30 calendar days the School may cancel the Course with the Student retaining the right to claim the fee amount calculated pursuant, including interests.

5. Additional obligatory costs during the Course include the price of Course book or any other materials used during the Course.

§ 5 FINAL PROVISIONS

1. Any matters not regulated by this Statute shall be governed by applicable provisions of the Polish Civil Code.
2. The Student hereby gives consent for the processing of the Student's personal data left at school to the extent necessary to conduct the recruitment, training, and the investigation of any claims of the School and transmission of data to the other parties, in accordance with the Act of 29.08.97 of the Personal Data Protection (Journal of Laws No. 133 item. 883 as amended).
3. The Student hereby gives consent for receiving via e-mail additional marketing information and other services provided by KLUB DIALOGU, in accordance with the Act of 18.07.2002 of the Providing Services by e-mail (Journal of Laws No. 144 item. 1204 as amended)
4. The Student hereby gives consent for posting their picture on KLUB DIALOGU Website and Social Media unless they withdraw such permission in writing to the Contractor's office.